

## 參、研究架構及途徑

### 一、研究架構

本研究初步架構如下：

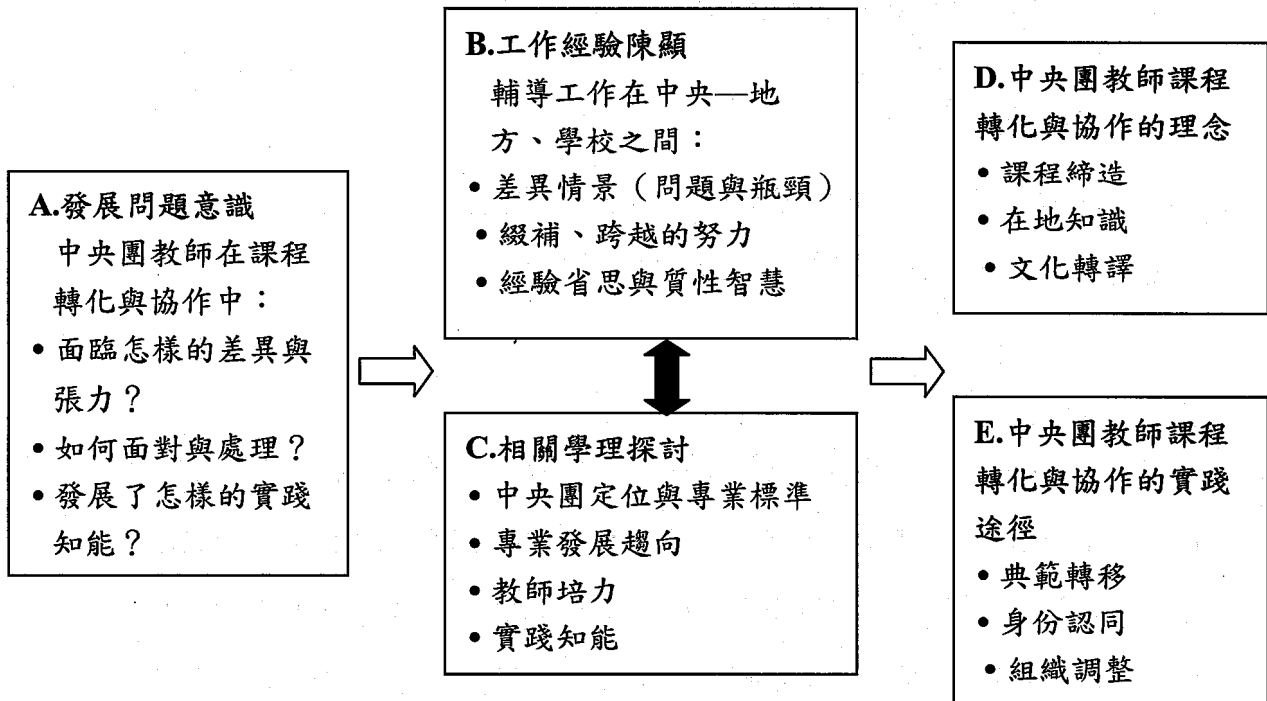


圖 2 研究架構圖

上述架構內涵是基於下列原則的考量：

1. 研究宜有問題意識來導引研究方向，中央團教師在課程轉化與協作時如何得以「互助成事」，即為本研究的關懷。
2. 研究探討宜扣緊中央教師工作現場，透過訪談或工作坊而陳顯其工作經驗與意義。
3. 以既有的「建構中央與地方教學輔導網絡專案」相關研究報告為主要參據，並參考相關的課程學理論述，使經驗案例與其交互參看，以深厚研究基礎。
4. 整合研究資料，裨益於中央團教師課程轉化與協作專業知能之精進，並供後續相關研究或行動方案的參考。
5. 研究計畫進行時兼採過程評鑑的精神，隨時反省和檢討，覺醒盲點並加以

改進。

## 二、資料蒐集

在上述架構下，本計畫運用文本分析、研究工作坊、焦點座談及諮議研討等途徑，進行研究資料的彙整及探討。茲分述如下：

### (一) 文本分析

蒐集國內外課程與教學輔導網絡、教師專業發展、課程轉化與協作等相關文獻報告，進行閱讀與分析，作為本研究之基礎。

### (二) 研究工作坊

Elbaz(1983：11-13)認為實踐知能是教師對教學情境的一種反應，對所經歷的經驗賦予意義，統整其過去信念、價值，而運用於實際教學情境中做決定及採取具體行動的知能。范信賢（2005）亦認為，當教師對於經驗過的課程事件開始敘說，並試圖賦予意義時，就開啓了自身經驗的觀看與反思之旅。在這旅途中，從敘事探究的觀點而言，經歷了兩個層面的轉換：1.在位置上，要從身為自己經驗「作者」的角色轉變成是觀看自己經驗的「讀者」角色；2.在意義詮釋上，為了能把自己的經驗「讀懂」，需要藉由「文化工具箱」來詮釋分析自身的經驗並賦予其意義。換言之，行、思及知三者結合的循環辯證，才能有意向性的建構行動，並發展對行動的話語意識。

在這樣的思考下，本研究以各組中央團教師的組長或副組長為主要對象（參與對象的編號與背景，請見附錄一），規畫以「互助成事—課程的轉化與協作」為主題的工作坊，結合經驗探究、專題講座、讀書研討等方式，進行理念論述和實作經驗之間的檢視和辯證，並統整自身的經驗、意義、價值、知識及行動。在這樣的研究協作歷程裡，本研究首要的任務是建構一個如同使能社群（enabling community）般相互學習的情境，導引出更開放的、更多元的公共論述場域，以發展其工作的認同與省思。最終，沒有確切的絕對真理可以獲致，也無制式的成

規得去遵從，只有透過經驗及其意義的對話、顯露，激盪出持續不斷的詮釋、反省與再建構，而讓參與者能在實作中相互學習，共生成長，成就事功。工作坊共召開 5 次：

第一次，2010/03/12，「歷事練心」，課程輔導經驗的敘說與命名；

第二次，2010/04/14，「創造張力」，課程輔導行動的信念覺察與釐清；

第三次，2010/05/12，「互助成事」，研讀《社區如何動起來？》，並邀請楊弘任教授討論臺灣社造經驗中的公共溝通議題，做為中央團教師觀照自身經驗的文化工具箱；

第四次及第五次，2010/06/23 及 2010/09/28，「從有到有」，描繪對課程轉化與協作的心智地圖，以及落實到具體行動中的規畫。

前述五次工作坊的主題、時間、參與人數與產出內容概述如下：

一) 2010/3/12 第 1 次工作坊～「歷事練心--經驗敘說與命名」

1.參與人員：教育部國教司共 2 位教師、中央團教師共 13 位

2.活動流程：

活動一：成員自我介紹

說明：以手為意象，寫下自己的名字、覺得自己像甚麼東西、遇到的挫折、

最有成就感的事、未來的期許，並且與成員們分享。



## 活動二：經典故事--經驗敘說與分享

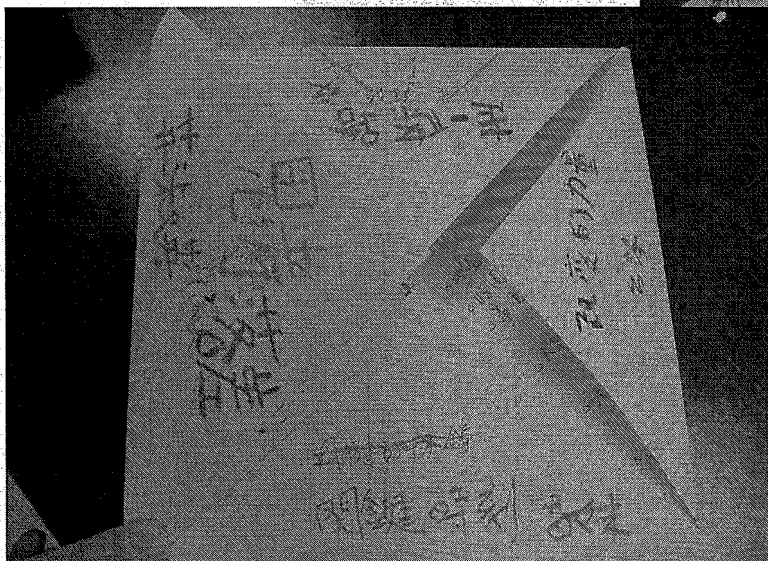
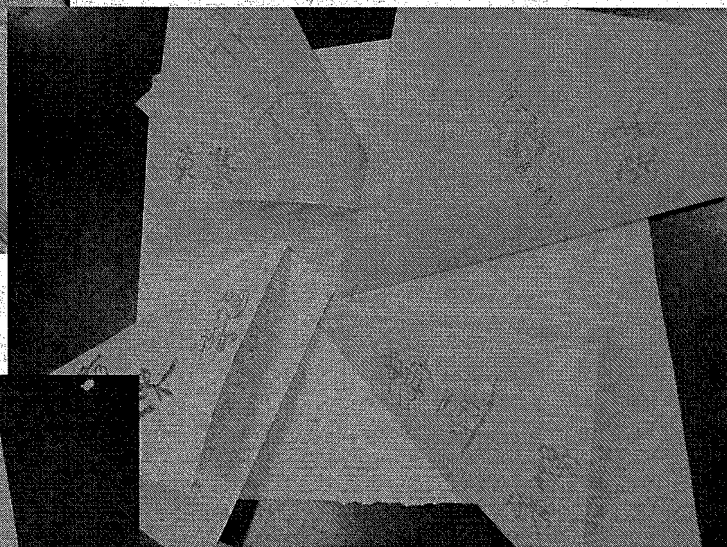
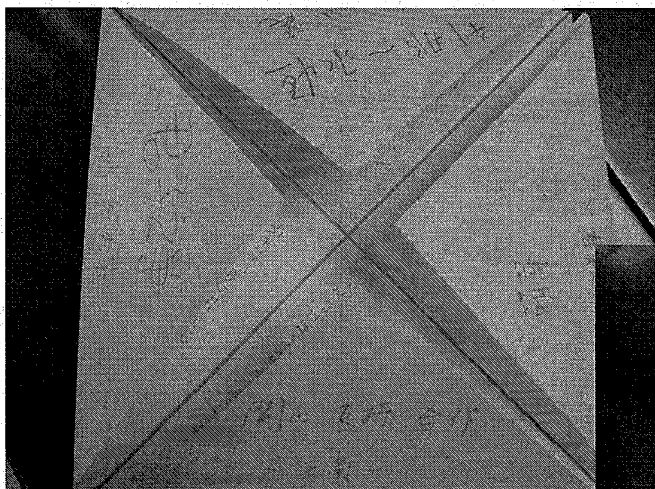
說明：分享在擔任中央團教師進行課程轉化與協作中，一件讓您記憶深刻的故事面臨怎樣的差異與問題？如何面對與處理？

## 活動三：記憶寶盒--經驗命名

說明：為自己的故事敘說和命名，來自於對知識對象的好奇而由茲產生的一種學習與認知的過程，以對自己的存有及生活世界獲致更為深刻的理解。

### 3.活動產出：

工作坊參與者對經驗的敘說（自書的筆記摘要）及命名，請參見附錄二。



## 二) 2010/4/14 第 2 次工作坊～創造張力—信念覺察與釐清

1.參與人員：教育部國教司 1 位教師、中央團教師共 9 位

2.活動流程：

活動一：溫故知新

活動二：記憶寶盒—經驗敘說與命名

請參與者將前次工作坊自己製作的記憶寶盒內容，與所有成員分享。

活動三：The Important Thing about ... is that...

說明：套用以下文字，分享對您來說最重要的是...

您覺得對於課程轉化與協作，最重要的是什麼？

對於課程轉化與協作，最重要的是

轉化與協作是

轉化與協作是

轉化與協作是

但是，對於課程轉化與協作，最重要的是

3.活動產出：

工作坊參與者認為「對於課程轉化與協作，最重要的是……」的活動產出，請參見附錄三。





對於課程轉化與協作 最重要的是讓 孩子覺得有趣  
轉化與協作是傳達政令  
轉化與協作是完成學習  
轉化與協作是有所成長  
但是,對於課程轉化與協作 最重要的是  
讓 孩子覺得有趣

對於課程轉化與協作 最重要的是  
誠信 誠心 誠意  
轉化與協作 是用誠心 誠意 誠意 誠意 誠意 誠意  
轉化與協作 是用耐心 誠實 誠實 誠實 誠實 誠實  
轉化與協作 是用信心 引導 時代 一起前進  
但是,對於課程轉化與協作,最重要的是  
誠♥信♥與♥信♥

對於課程轉化與協作 最重要的是有心思 執著  
轉化與協作是一 為人溝通  
轉化與協作是一 取得信任  
轉化與協作是一 共同投入  
但是,  
對於課程轉化與協作 最重要的 還是 有心 有執著

### 三) 2010/05/12 第 3 次工作坊～互助成事—研讀與講座

1.邀請講師：陽明大學楊弘任教授

2.講題：批判到轉譯—臺灣設造經驗中的公共溝通議題

3.參與人員：教育部國教司共 2 位教師、中央團教師共 11 位

4.討論議題：

- 不同的語言要如何產生興趣？
- 所謂的語言是廣義的語言，而不是我們一般說的語言？
- 要知道對方的興趣是什麼。假如不認同對方的興趣(語言)，也就是沒有共同價值，該怎麼辦？
- 「聽」才能說出對方的興趣，「聽」出來後才能對話，因此在文化轉譯前要先能聽。
- 轉譯通常發生在一個比較弱小的聲音，想要去改變比較強大的聲音。這個時候會產生一些過程(撞擊)，發生轉變。
- 讓對方的語言去掌握你的興趣，並不是所有事情都可以用語言來達成，因為語言不是萬能的。公共領域的形成，是透過書信、小說、媒體去構成一個語言的有效性。
- 轉譯是誰對誰？專家對師傅？還是師傅對專家？
- 從事社區總體營造經驗中，怎樣的契機點會發現這樣的能量已經飽和，對方已經有足夠的能量去理解？
- 把一個地方塑造成自治，而不是人治，讓他們有制度化的運作，不因為人事變動而改變？
- 很多知識其實不需要雙方完全認同，重要的是要有一個連接點，怎麼找出來，因地制宜。





四) 第四次及第五次，2010/06/23 及 2010/09/28～從有到有一心智地圖

1.參與人員：2010/06/23，中央團教師共 5 位；2010/09/28，中央團教師共 14 位

2.活動流程：

活動一：啓動「文化工具箱」來詮釋分析並賦予意義，並建立「心智地圖」

整理一下，我們認為「課程轉化與協作」：

什麼是最重要的？

它包含著些什麼？

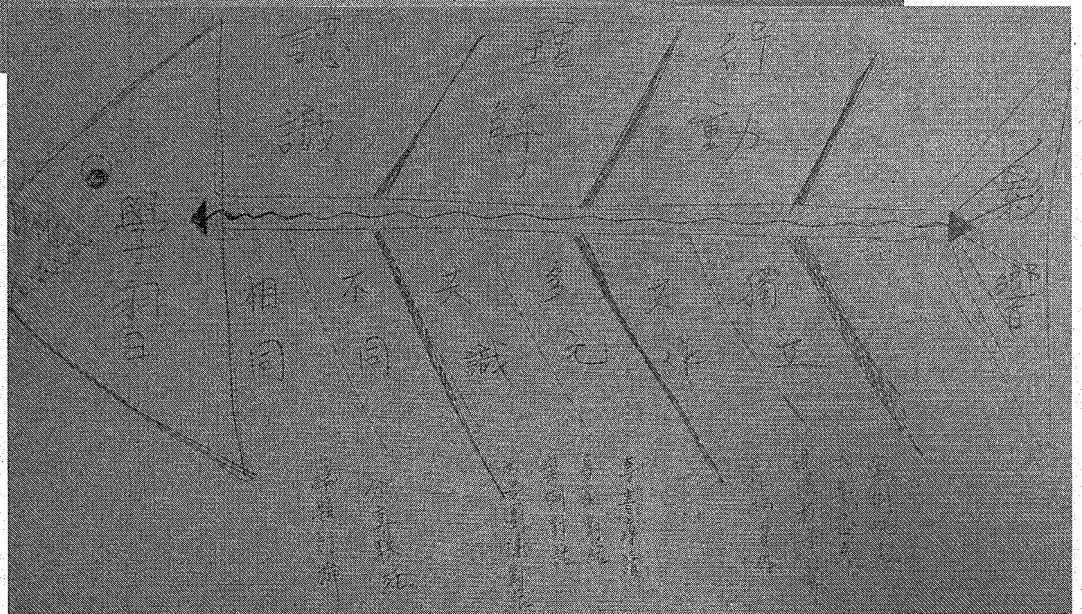
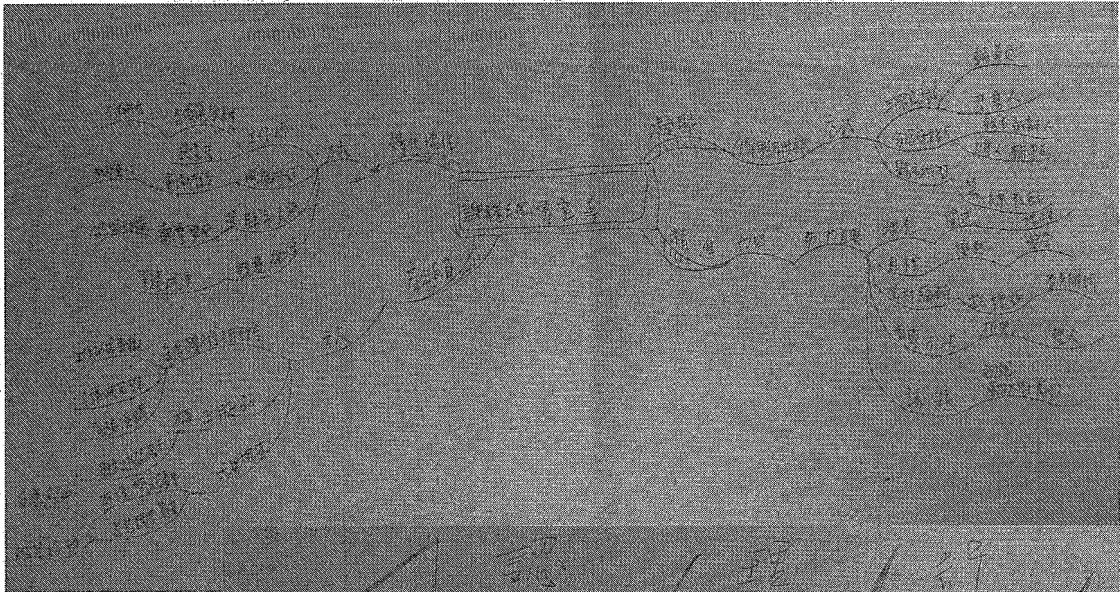
彼此間的關係怎樣？

.....

3.心智地圖產出成果：

參與者在此二次工作坊中繪製的心智圖，請參見附錄四。





#### 4.活動二：工作坊的心得

整理一下，四次的工作坊經驗中，對於身為中央團教師從事課程轉化與協作，您看見什麼？您聽見什麼？您想到什麼？您有什麼想像？與您的經驗對話，請告訴我們...

#### 5.心得分享產出結果：

參與老師	心得分享
H	擔任中央輔導團團員，工作是非常繁重、忙碌，加上自己在學校的工作，一直沒有機會去好好想一想，直到這次的工作坊，四次的“約會”，有點「奢侈」的在信賢老師及詠善老師的帶領下，放下雜務，好好的靜下心來，跟著課程去操作去反思，大家經驗交流分享。這是非常難得的經驗，美好的經驗。
E	此課程相當有哲學意味。從對自己的內省，對經驗的重新思考，延伸到課程的轉化與協作如何落實。

參與老師	心得分享
	<p>身為中央團員，要將國家課程推動到縣市學校，最重要的是熱情的感染力。當縣是感染到妳的真誠與熱力，空乏懶散的心便起了化學變化，願意一起來對課程做轉化。但中央團員的熱力能維持多久，仍靠教育部的支持。</p>
C	<p>感謝教研院安排的增能研習活動，從講師的身教中，(用心準備、師法自然...)就已經有滿滿的感動與收穫從歷事練心、互助成事...到從有到有的課程中，覺得好似對自己的教學生涯與輔導員歷程重新檢視一遍，也意外的從檢視歷程中有了更高的角度與發現...最大的收穫就是終於了解到：“歷事...才能練心”原來由苦難過程中的熬練與成長，其實終會成為自己生命中的裝備。取也取不走的→多做一些事，就會多一些成長→所以現在比較不會抱怨”事情多”，也會以比較有趣的想法來看待事情，如工作、團務、講座...等。感謝老師們用心的帶領與指導...Thanks!!</p>
L	<p>很棒！雖然是不同領域的東西，但我有成長，並受到啟發。 謝謝信賢、詠善老師！</p>
N	<p>對課程轉化與協作工作坊的反思 相信每位成員，必有自己可學習之處或可反思借鏡的地方。身為教育者，應時時警惕自己，是否以學生作為優先考量。課程、課程轉化、課程協作，需要藉由教育者彼此溝通目標、精進內容、共享支援，才能使學生獲得有效、有益的學習。 我看見在各縣市裡，有許多用心的輔導員 我聽見他們如何突破困境 我想到如何讓大家發揮所長 如何策略聯盟力量大         如何鼓勵大家繼續精進 想像...         學生喜歡學自然         老師喜歡教自然</p>

### (三) 焦點座談

#### 1.對象

研究進行秉持多方參與和對話慎思的精神，適時邀請學者專家、其他中央團教師、縣市國教輔導團團員、助人專業團體成員等進行焦點座談，增加雙方間的互動和合作，以使研究結果能如同多面繞射的水晶體一般，進行「更深入的、更複雜的，卻終究並非是全面的瞭解」(Richardson, 2000:934)。

#### 2.焦點議題

在課程轉化與協作時：

- 面對哪些理論和實踐之間、中央與地方之間、或是不同文化習性之間的差異？
- 如何看待與處理這些差異？立場如何？做過哪些努力？其間人與人、人與事之間的關係如何？

- 如何詮釋這些經驗？有什麼省思或感想？
- 從這些經驗與觀點來看，您認為中央團教師要有怎樣的課程轉化與協作的專業素養（課程、自我、情境等層面）？為什麼？

### 3.2010/07/01 第 1 次焦點座談

出席人員：中央團教師 10 位，縣市輔導團教師 4 位。

焦點座談記錄，請參見附錄五。

### 4.2010/08/03 第 2 次焦點座談

出席人員：中央團教師 10 位，縣市輔導團教師 3 位。

焦點座談記錄，請參見附錄六。

## （四）諮議研討

上述工作坊及焦點座談在徵得參與者的同意下，同時進行數位錄音。完成後，即將錄音資料繕打為逐字稿，並透過反覆閱讀轉譯稿標記重點、進行編碼，之後再從資料中歸類整理出主軸，進行研究討論。

此外，本計畫小組之內及研究專案計畫之間定期或不定期聚會研議，並定期參與執行委員會議，以討論研究進度、方法和內容，相互交流經驗。

### 三、研究流程

本研究之實施流程如下：

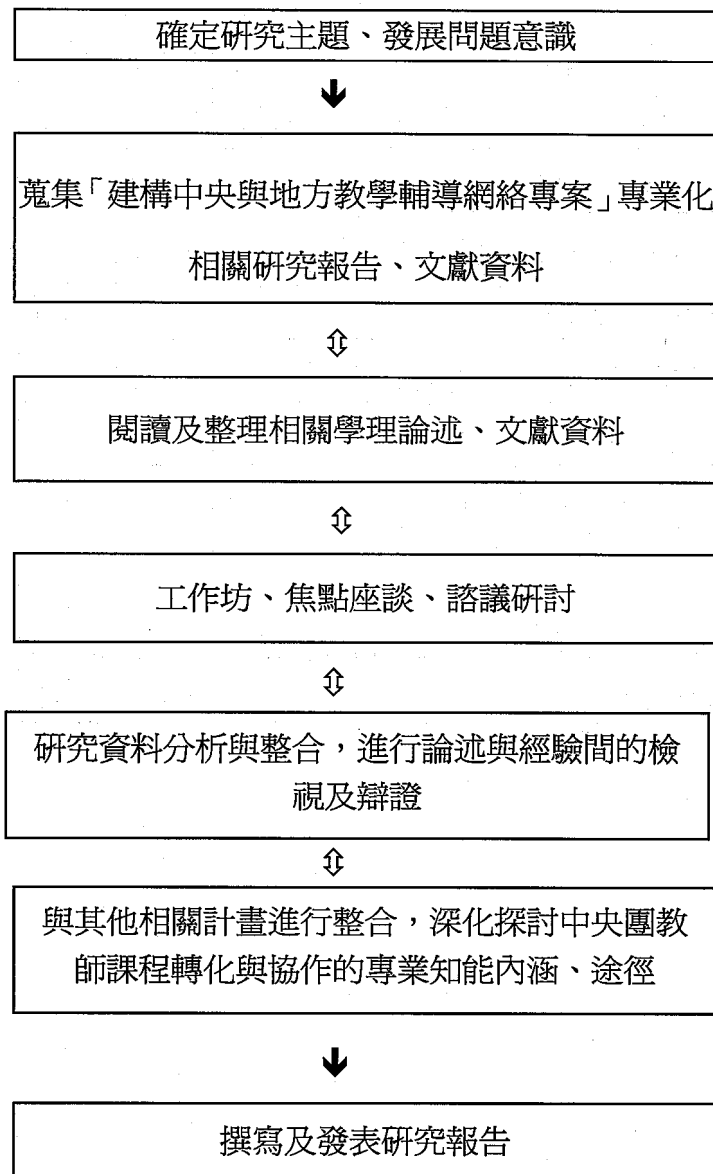


圖 3 研究流程圖



#### 四、研究工作項目及進度

本研究 2010 年 1 月至 2010 年 12 月底之工作進度如下：

工作項目	月次	第	第	第	第	第	第	第	第	第	第	第
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	月	月	月	月	月	月	月	月	月	月	月	月
小組研討，建立研究共識與擬訂計畫			√	√	√	√						
研究資料彙整、蒐集與整理、發展問題意識			√	√	√	√	√	√	√	√		
預擬研究分析架構與報告章節					√	√	√					
參與專案相關會議，討論內容、進度與整合				√	√	√	√	√	√	√	√	√
進行工作坊、焦點座談			√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
邀聘諮詢委員，定期諮議、研討				√		√		√		√		√
研究資料分析整合								√	√	√	√	
撰寫研究報告								√				√
預定進度累計百分比			10	20	30	40	50	60	70	80	90	100